



RANEPА signs cooperation agreement with Hanoi Law University

On October 4, the Presidential Academy of National Economy and Public Administration (RANEPА) signed a memorandum of cooperation with Hanoi Law University.

The document was signed at RANEPА in Moscow by Vice-Rector Ivan Fedotov and Vice-Rector of Hanoi Law University Dr. Vũ Thị Lan Anh. Dr. Fedotov said he was excited about the start of this new cooperation and hoped it would be carried out in full measure.

RANEPА's Institute of Law and National Security (ILNS) will represent the Academy in joint projects with the Vietnamese school. Deputy Dean of the ILNS Law Department Valery Smirnov visited Hanoi Law University last summer. "We visited a great campus and met wonderful professorial staff; we saw a great

love for Russia there. Thinking ahead, I expect we will be implementing joint projects with students annually," he said.

During their visit to Hanoi Law University, Mr. Smirnov and Head of RANEPA's Department for International Affairs Natalya Demidova invited Vietnamese students to attend interviews to participate in RANEPA's Summer Campus program. Two candidates passed and were selected to join this year's Summer Campus. Another two Vietnamese students were admitted to the Bachelor of Law degree program at RANEPA.



Dr. Vũ Thị Lan Anh expressed profound gratitude to the Presidential Academy for the invitation and the warm hospitality. After the official signing ceremony, she met with Director of RANEPA ILNS Stanislav Mogilevsky for a detailed discussion of the possible cooperation formats such as double degree programs, student exchange and student placement.

During the first year, the two universities plan cooperation between their Master's Degree programs. The tuition language question remains open, but the negotiators suggest using English. First joint programs between the two schools will focus on International Law.

At the end of the meeting, Mr. Mogilevsky invited his Vietnamese colleagues to attend the 2017 Gaidar Forum, where ILNS and the Faculty of Economics plan to lead a panel on legal regulation of the economy.

В Университете состоялось подписание Соглашения о сотрудничестве с Ханойским юридическим университетом

Университет юстиции с официальным визитом 3 октября посетила делегация Ханойского юридического университета Социалистической Республики Вьетнам.



Под руководством вице-ректора университета по международным вопросам **Ву Тхи Лан Ань** в Москву прибыли:

- **Нгуен Ван Куанг** – начальник отдела международного сотрудничества.
- **То Ван Хоа** – декан факультета конституционного и административного права.
- **Буи Данг Хьеу** – директор академического центра обеспечения качества.
- **Ле Динь Нги** – начальник отдела профессиональной подготовки.
- **Чан Нгок Динь** – начальник отдела по организации и персоналу.
- **Нгуен Фьонг Лан** – заместитель начальника отдела инспекции профессиональной подготовки.

В рамках встречи состоялось торжественное подписание Соглашения о сотрудничестве в области образовательной и научной деятельности между университетами. Подписи под документами поставили ректор ВГУЮ (РПА Минюста России) **Ольга Александрова** и вице-ректор Ханойского юридического университета **Ву Тхи Лан Ань**.

Новые международные связи с одним из ведущих вузов Вьетнама открывают широкие возможности для обмена преподавателями, аспирантами, докторантами, стажерами и студентами в целях повышения профессиональной квалификации по программам высшего, послевузовского и дополнительного профессионального образования.

Объединение усилий университетов-партнеров в образовательной, международной, управленческой, информационной и культурно-просветительской областях станет стартовой площадкой для разработки и реализации совместных проектов как на национальном, так и на международном уровнях.

MGIMO RECEIVES DELEGATION FROM HANOI LAW UNIVERSITY



October 5th, a delegation from Hanoi Law University, headed by its Vice-Rector for International Affairs, Dr. Vu Thi Lan Anh came to MGIMO. The guests were received by MGIMO's Vice-Rector for Graduate and International Programs Andrey Baykov and the Head of the International Office Egor Andreev.

Andrey Baykov extended a warm welcome to the guests and spoke about MGIMO's experience cooperating with Vietnamese universities and carrying out student exchange programs. Every year, a few Russian students go to study in Vietnam and MGIMO receives Vietnamese students in return. The Vice-Rector also noted that MGIMO University offers a vast selection of educational programs both in English and in Russian, which could be

of interest to Vietnamese students. Andrey Baykov expressed hope that the 2011 Memorandum of Cooperation between MGIMO and Hanoi Law University would be extended.

In turn, Vu Thi Lan Anh underlined the fact that MGIMO remains one of the first choices among Vietnamese students wishing to do an internship in Russia. She also suggested the universities expand their cooperation in the field of exchanges of students but also of faculty members and carry out joint scientific conferences.

Egor Andreev explained how the educational process for foreign students is organized in MGIMO and spoke of the activities of Vietnamese fraternities within the University. The sides agreed at the end of the meeting to renew and widen the scope of the existing cooperation agreement between the universities.

Визит делегации Ханойского юридического университета



6 октября 2016 г. Юридический факультет МГУ посетила делегация Ханойского юридического университета (г. Ханой, Вьетнам) в следующем составе:

- д-р Ву Тхи Лан Ан, проректор по международному сотрудничеству (глава делегации);
- проф. д-р Нгуен Ван Куанг, начальник отдела международного сотрудничества;
- проф. д-р То Ван Хоа, декан факультета конституционного и административного права;
- проф. д-р Буи Данг Хиен, директор отдела обеспечения качества;
- д-р Ле Дин Нгхи, руководитель учебного отдела;
- г-н Тран Нгок Дин, руководитель отдела по персоналу и организации;
- д-р Нгуен Пхуон Лан, заместитель руководителя отдела по контролю за обучением.

Приезд делегации стал следующим шагом на пути к установлению сотрудничества с вьетнамскими вузами после [визита в Москву делегации Министерства юстиции Вьетнама 16 мая 2016 г.](#)

Со стороны Юридического факультета МГУ во встрече приняли участие: главный специалист отдела международного сотрудничества, начальник магистратуры, научный сотрудник кафедры конституционного и муниципального права Е.Н. Маркова, ведущий специалистом отдела международного сотрудничества Т.Е. Агеева и доцент кафедры конституционного и муниципального права И.П. Кененова.



Визит начался с обзорной экскурсии по Юридическому факультету МГУ, во время которой гостям рассказали о системе юридического образования в Московском университете и об организации учебного процесса на факультете.

Гости посетили также музей истории Юридического факультета МГУ, где имели возможность ознакомиться с экспонатами выставки, посвященной истории Юридического факультета Московского университета.

Ключевой темой встречи стало обсуждение проекта договора о межвузовском сотрудничестве, подписание которого должно состояться до конца 2016 г., согласование приоритетных направлений сотрудничества в области науки и образования и примерных сроков реализации совместных проектов.

Стороны договорились об организации обменов в рамках академической мобильности и программе по обмену опытом преподавания права и подготовки высококвалифицированных юридических кадров.

Юридический факультет МГУ благодарит наших иностранных коллег за визит и надеется на продолжение плодотворного сотрудничества в сфере науки и образования.